

NĂM THỨ 81  
Số 5965  
Ngày thứ sáu  
28 Sept 1938  
Ngày 30  
tháng bảy (Đã)  
NĂM MẬU-DẦN

# LUYỆN VĂN



CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

## XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE - Đầy thép nôi: 20.364

CHỦ-MIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc  
COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PUBLICITE  
5, Rue Truchet - PARIS (VI<sup>e</sup>)

GIÁ BẢO	
Một năm...	12\$00
Sáu tháng...	6.50
Ba tháng...	3.50
Mỗi số...	0.04

LẦN NỮA CHÚNG TÔI PHẢI TRỞ LẠI VẤN ĐỀ  
TRI-AN XƯ NÀY

## Nghề làm làng trong thôn quê

MẤY số báo đã qua rồi, nhưng tôi vẫn cứ nhớ nghề làm làng trong thôn quê. Nghề này xưa kia là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều.

Ngày nay, nghề này đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều.

Ngày nay, nghề này đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều.

Ngày nay, nghề này đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều.

Ngày nay, nghề này đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều. Trước đây, nghề này là một nghề rất trọng, nhưng nay thì nó đã biến đổi rất nhiều.

TẠI HUYỆN - ĐỒNG QUẦN - HẠT CHIÊU HỒM QUẢ

## Hai ông Khá và Thuận yêu cầu làng hiên trợ - cấp cu - trú cho quan-lai bồn-xú

Ông Trị lại đòi tăng thêm trợ cấp lộ-phí - ông Thuận và Long quyết xin bỏ rộng trường tuyền cử và quyền hạn hội đồng quản hạt

Nên mở mang các bãi biển trước đây sau các công cuộc y- tế và giáo dục

Phước nhóm bà cho hỏi sự việc này. Ông Chiêu cho-tập theo thường lệ. Ông Trị nói ông Thợ, quan Đổng-lý vẫn-phòng thấy một cách phải.

Nên mở mang các bãi biển trước đây sau các công cuộc y- tế và giáo dục

Ông Trị lại đòi tăng thêm trợ cấp lộ-phí - ông Thuận và Long quyết xin bỏ rộng trường tuyền cử và quyền hạn hội đồng quản hạt

Nên mở mang các bãi biển trước đây sau các công cuộc y- tế và giáo dục

Ông Trị lại đòi tăng thêm trợ cấp lộ-phí - ông Thuận và Long quyết xin bỏ rộng trường tuyền cử và quyền hạn hội đồng quản hạt

Nên mở mang các bãi biển trước đây sau các công cuộc y- tế và giáo dục

Ông Trị lại đòi tăng thêm trợ cấp lộ-phí - ông Thuận và Long quyết xin bỏ rộng trường tuyền cử và quyền hạn hội đồng quản hạt

Nên mở mang các bãi biển trước đây sau các công cuộc y- tế và giáo dục

Ông Trị lại đòi tăng thêm trợ cấp lộ-phí - ông Thuận và Long quyết xin bỏ rộng trường tuyền cử và quyền hạn hội đồng quản hạt

## Ai trúng số 4000 đồng

Không ai biết được hết! Hôm qua, tin theo các báo đồng nghiệp pháp đã điếu tra kỹ càng, chúng tôi có công bố tin rằng, người trúng số 4.000 đồng của số Đổng-pháp hôm kỹ ở chợ là M. Chin-Quang ở gần chùa Quảng-Tám Giảng.

M. An mua vé số 767.635 trúng 4000 đồng một hôm thì thấy ở một tiệm bán sách cũng đi với hàng chầy của anh ta và tên sau mới cũng có được trúng 10 đồng.

## Lớp học Pháp-văn buổi tối

Những học đặng Pháp-văn người nào, đã mở một lớp, sẽ khai giảng lần đầu tiên, từ ngày thứ ba 18 October 1938, trong những nơi sau đây:

Những học đặng Pháp-văn người nào, đã mở một lớp, sẽ khai giảng lần đầu tiên, từ ngày thứ ba 18 October 1938, trong những nơi sau đây:

## Cần đàng gấp ở Saigon

Thành-niên, tráng sĩ, ai là người muốn đặng lương lai thì lập đặng tờ đăng thì hãy mang theo xin vào liên lạc Bộ Hàng-Không Pháp-Việt.

## Thời-sự cảm-nang năm 1939

Cùng bạn đọc yêu qui "Thời-sự cảm-nang" Trong mấy năm trường cũng vì cái nạn kinh-tế mà chúng tôi phải ngưng xuất bản "Thời-Sự Cảm-Nang" trong một thời-gian khá lâu.

Không dễ là kỹ này nhờ có cái kỹ lưỡng hơn, và nhờ có các bạn yêu qui "Thời-Sự Cảm-Nang" gửi đến mua thêm số nhiều, thành ra không dễ mà gọi, thời cũng là một đức bất tiện cho hai đàng.

Vết trong anh em bạn đọc, sự vì nào muốn cần dùng "Thời-Sự Cảm-Nang" năm 1939, xin hãy gọi theo số của chúng tôi hay, cho biết số người mua nhiều.

## Hội chợ ở Saigon

Trong hàng ngàn cây này 14 và của thứ 2 October 1938 Hội Đổng Pháp-Việt Saigon có xin phép được tổ chức Hội chợ Nam-kỳ một cuộc Hội chợ bán đồ tay liền bộ về quê quê-từ của họ.

Trong hàng ngàn cây này 14 và của thứ 2 October 1938 Hội Đổng Pháp-Việt Saigon có xin phép được tổ chức Hội chợ Nam-kỳ một cuộc Hội chợ bán đồ tay liền bộ về quê quê-từ của họ.

# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Mosaard  
Saigon

Lo bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cái và phở lòng, Hội-dông và Xã-trường  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

## Phòng việc tại Bentre

### Cao-thị về đơn xin cưới

vào bộ Điện-thủ-tổng Minh-thuận, làng Tân-thành-tây  
hạt Bentre

Số 15 703 (v) 15 Tái của số biên-thủ-tư theo các điều lệ làm trước đó, chúng ta

Theo đơn xin số Mười-lăm (15) và ngày 8 tháng chín  
tháng 1928 tên Trần-vân-Mai kều là Trần-trung-Binh,  
sinh lời năm 1889 tại Tân-thành-tây làm nghề làm ruộng,  
ngụ tại An-thuận-tây, Minh-thuận, nhà cửa tại Tân-thành-  
tây, Minh-thuận (Bentre), chồng của bà Hòa-hì Nheo kều  
1) Tam, sinh lời năm 1889 tại Tân-thành-tây, chết tại Tân-  
thành-tây ngày 16 Mai 1929, và sinh tiền cũng ở tại làng  
Ấy, có xin cưới vào bộ Điện-thủ-tổng Minh-thuận như  
sau đây để được đăng-bản theo nghi thức cưới sau mỗi  
chín mươi mốt sao (10 h. 91 a. 00 ca.)

1) Số số 194, to nhà-đó thờ như ở làng Tân-thành-  
tây, tổng Minh-thuận, ruộng đất-lành được Năm mươi  
đồng mười sáu sào (5 h. 46 a. 00 ca.) cưới vào địa-bộ làng  
Ấy năm số 194, và giáp ranh: phía Bắc với số 207, phía  
Nam với con đường, phía Đông với số 204 và phía Tây với  
số 198 ;

2) Số số 208, to nhà-đó thờ như ở làng Tân-thành-  
tây, tổng Minh-thuận, ruộng đất-lành được Bốn mươi, bảy  
mười tám sào (4 h. 78 a. 00 ca.) cưới vào địa-bộ làng Ấy  
nhằm số 208, và giáp ranh: phía Bắc với số 207, phía  
Nam với con đường, phía Đông với số 215 và phía Tây  
với số 206 ;

3) Số số 217, to nhà-đó thờ như ở làng An-thành-tây,  
tổng Minh-thuận, ruộng đất-lành được Hai mươi, chín  
mười bảy sào (2 h. 97 a. 00 ca.), cưới vào địa-bộ làng Ấy  
nhằm số 217, và giáp ranh: phía Bắc với số 230, phía  
Nam với con đường, phía Đông với số 232 và phía Tây  
với số 215 ;

4) Số số 229, to nhà-đó thờ như ở làng Tân-thành-tây,  
tổng Minh-thuận, ruộng đất-lành được Hai mươi, hai sào  
(0 a. 22 a. 00 ca.) cưới vào địa-bộ làng Ấy nhằm số  
229, và giáp ranh: phía Bắc với một con đường, phía Nam  
với số 227 và 228, phía Đông với số 267 và phía Tây  
với một con đường ;

5) Số số 230, to nhà-đó thờ như ở làng Tân-thành-tây  
tổng Minh-thuận, ruộng đất-lành được Ba mươi, bốn sào  
tám sào (3 h. 48 a. 00 ca.) cưới vào địa-bộ làng Ấy, nhằm  
số 230, và giáp ranh: phía Bắc với số 216 và 231, phía  
Nam với con đường, phía Đông với những số 232, 233,  
234, 235 và một con đường, phía Tây với số 217 ;

Khai-rảng đất ấy là của y dùng bộ-lâm chủ-trộn quỳn  
và theo đây y hay biết thì đất ấy không bị chủ chi bố buộc  
thiệt đâu ngày nay hay là ngày sau, khác hơn mấy chục  
năm về sau đây ;

Số số 194 số 1 theo thứ tự đã kê trên): vì cuộc treo  
của hội Canh-nông Bentre, có ghi trong đây mà không có  
đề ngày, theo ngày nay số 141 ngày 21 April 1927, đăng báo  
đám số Bạc là Hai ngàn đồng (2.000.000).

Vụ tra-cứu thì-bản-thy của (số 37 của số 21 tháng  
tháng 1926, ở ngoài ngày 21 tháng mười một 1926 năm  
1926 của 141, và số 141 trên về bằng kể từ ngày 15 trên  
ở ngoài này thì-bản-thy của (số 37 của số 21 tháng  
tháng 1926) của số 141 này ;

Người nào có sang-dự đồng-phép khai cho quan  
quản-thủ biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đáng làm  
cho phủ-biệt cũng làm cho đỡ thêm, hoặc cũng chi những  
điều nhỏ trong đơn xin cưới bộ, đã biết rõ trước.  
Chỉ có quyền lợi khai hoặc lợi cho công của nó nấp sau  
ngày hai mươi hai tháng chạp 1928, năm một ng n  
chín trâm ba mươi tám

Người nào có sang-dự đồng-phép khai cho quan  
quản-thủ biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đáng làm  
cho phủ-biệt cũng làm cho đỡ thêm, hoặc cũng chi những  
điều nhỏ trong đơn xin cưới bộ, đã biết rõ trước.

Quan-quản-thủ chủ-quyền đến-thì:  
Ký tên: MAZOT

## Một việc cần ích cho chị em Phụ-nữ

Trường NAM-KY NỮ CÔNG do nhiều cựu giáo viên  
chuyên môn bầu làm là người sáng lập ra trường Nữ Công ở  
Kỳ lân, nhiệm vụ: Trường số 7 này, không chỉ là trường dạy  
cũng là một trường Nữ Công chuyên học về đời sống  
của chị em Phụ-nữ.

NAM KÝ NỮ CÔNG chuyên dạy đủ khoa thức theo  
khoa hiện tại, mở đủ đại nhà mướn mới ở xã. Bình mới, nhà ở  
Tây, gần chợ Nam. Theo từ đến chỉ xin ghi ngay đến  
Quản lý: Mlle Ly-Thoa-Dien Chi-nhon: Mlle Nguyễn-minh-Thuý  
NAM-KÝ NỮ CÔNG: N° 112, rue Frère Louis - Saigon

THUỐC-ĐỊA HỒ THUẬN-THỊ  
Số 1281-1282  
Số 10 Đẩu-Đẩu  
làng trong xã  
vùng bộ.

NHÀ-NƯỚC ĐẠI-PHÁP  
ngày 21-Juile 1925  
Số 21-Juile 1925  
Số 10-12

THUỐC-ĐỊA NAM-KY  
Số 10 Đẩu-Đẩu  
làng trong xã  
vùng bộ.

Phòng việc tại BENTRE

## Caó thị về đơn xin cưới

vào Bộ-điện-thủ-tổng làng Tân-thành-tây, tổng Minh-thủ-  
hạt Bentre

Theo đơn xin số mười bốn và ngày tám tháng chín  
tháng 1928 tên Trần-trung-Khiêm kều là Trần-vân-Kim  
sinh kều là Kiêm, làm nghề điện-chủ, sinh ngày 30 De-  
cembre 1894 tại An-thuận-Ấy, nhà cửa tại Tân-thành-  
tây, Minh-thuận, chồng của bà Hồng-thị-Hoa, sinh lời năm 1891  
tại Hòa-Độc, ở tại Tân-thành-tây, Minh-thuận (Bentre),  
có xin cưới vào bộ Điện-thủ-tổng Minh-thuận, như  
sau đây để được đăng-bản theo nghi thức cưới sau mỗi  
chín mươi mốt sao (2h. 29a. 00ca.)

1) Số số 219, to nhà-đó thờ như ở làng Tân-thành-tây  
tổng Minh-thuận, đất vườn, đất thành được tám mươi  
chín sào (8a. 89a. 00ca.), cưới trong địa-bộ, 1 ng Ấy  
nhằm số 219, và giáp ranh: phía Bắc với một con  
đường chơn, hương Nam với một cái Xéo hương Đông  
với một cái Xéo và một con đường chơn, hương Tây với  
một cái Xéo.

2) Số số 220 (một phần) to nhà-đó thờ như ở làng Tân-  
thành-tây, tổng Minh-thuận, đất vườn, đất th nh được  
mười sáu bốn mươi sào (1ha. 40a. 00ca.), cưới trong địa  
bộ, làng Ấy nhằm số 220, và giáp ranh: phía Bắc với  
một cái Xéo hương G Nam với Rạch Gông kều, hương Đông  
với số 220 (phần của Irá-trung-Trần) và hương  
Tây với Rạch Gông kều.

Trên số đất số 219 thì trên đây, M. Trần-trung-Khiêm  
kều là Trần-vân-Kim, kều là Kiêm có chi một cái nhà bằng  
gạch, lợp ngói, đến lợp gạch, kiện y ở và trị giá là bốn ngàn  
đồng (4.000.00).

Khai-rảng đất ấy là của y dùng bộ-lâm chủ-trộn quỳn  
và theo đây y hay biết thì đất ấy không bị chủ chi bố buộc  
thiệt đâu ngày nay hay là ngày sau

Vụ tra-cứu thì-bản-thy của (số 37 của số 21 tháng  
tháng 1926) của 141, và số 141 trên về bằng kể từ ngày 15 trên  
ở ngoài này thì-bản-thy của (số 37 của số 21 tháng  
tháng 1926) của số 141 này ;

Người nào có sang-dự đồng-phép khai cho quan  
quản-thủ biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đáng làm  
cho phủ-biệt cũng làm cho đỡ thêm, hoặc cũng chi những  
điều nhỏ trong đơn xin cưới bộ, đã biết rõ trước.

Chỉ có quyền lợi khai hoặc lợi cho công của nó nấp sau  
ngày hai mươi hai tháng chạp 1928, năm một ng n  
chín trâm ba mươi tám

Người nào có sang-dự đồng-phép khai cho quan  
quản-thủ biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đáng làm  
cho phủ-biệt cũng làm cho đỡ thêm, hoặc cũng chi những  
điều nhỏ trong đơn xin cưới bộ, đã biết rõ trước.

Quan-quản-thủ chủ-quyền đến-thì  
Ký tên: MAZOT

## Cou hó dừ, trong vòng một tháng giết đến 10 mạng người

Thống-quang — Thật chưa bao giờ có một người nào kinh-dùng-bùng-lượng của Thủ-Mon như đay này, và đã làm cho mọi người từ quan đến dân đều phải chịu y bị chết.

Con hó đó trong hơn một tháng nay, đã bắt đến mười mạng người ở khắp các châu huyện.

Cư lợi các-ân đều bắt một cháu huyện, thì con hó này ở Hòa-yên, đã ở Tân-vân, con lớn 11-10 tuổi được.

Nếu già, nó đã thành tinh rồi! — Phải, dù là con lông heo, một cháu thơ và đã ăn thịt rất nhiều người, nếu nó có thể là heo hổ được.

Hiện nay dân chúng các hạt rất lo sợ, không dám đi làm sớm và thường phải kéo treo đoàn vật không dám về muộn, thành thử mỗi ngày công việc ở ruộng, ở rừng họ chỉ làm được một giờ.

Lưu các quan địa-phương nên có công bố báo về việc con hó này, để những nhà-đi người các hạt biết về các nơi công cần về giúp để trừ họ dần cái hạt ghê ghớm này.

## Bản cướp lại hành động

Trong đơn thư ba hồi, bản cướp có cầm gậy heo vào phá nhà của ông khách ở Giadinh.

Cho làm ăn được yên tĩnh, bọn chúng rượt kiếm chủ nhà để bắt trộm lại.

Rất may phước, ông này chạy cửa sau thoát khỏi.

Bọn gian hơn chi cướp được có hai chực đóng bạc cắt trong một học tử cũ, và đoán rồi hành chúng bươm ếm.

## PHÒNG CƠM MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Luân-đạo bán gạo tại  
Milexin libra

GIỜ CƠM MẠCH:  
Sớm mai... de 7 h. à 10 h  
Chiều... de 15 h. à 18 h

38, Route provinciale 45  
chợ gạo xã LAM GIADINH

**Rượu chác thượng niên**

**Vô cây thuốc Quinquina**

**ĐỒI HỎI CHO ĐƯỢC**

# RƯỢU DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN  
Công-nhệ OPTORG — Saigon

TIN Ớ CAO-MIÊN  
**Một đoàn xe chó hàng hóa trật đường rầy**  
Có 7 toa lát

Hôm ngày 18 sept vào 21 giờ rưỡi cách ga Namvang một cây số hai trâm một đoàn xe chó hàng hóa trật đường rầy, có 7 toa lát. Tai nạn chỉ làm hư hại vài vật và tågion cốt tôn xe gây Sự thông thương không có giá đoán, và liên sao đó khách hành sang lên xe khác đi.

TRƯỚC NHÀ GA CHOLON  
**Đông-nghiệp đầu**  
vô với đông-nghiệp

Có 2 anh đánh xe ngựa đánh lion, hôm qua vô lối 2 giờ trước nhà ga Chợ-lớn.

Một đôn trong bọn, yếu thể hơn kẻ địch nên bị đánh trọng thương và liên sau đó người ta chở vào nhà thương Chapuis Bonnaire.

Ông Chapuis, có ở sát quận tư, được tin cáo báo, liền thần hành đến nơi làm áng-kết.

Gã tháng trấn trong cuộc đã liên bị bắt điệu về bốt.

### BỆNH RUM

Chỉ một loại thuốc trị bệnh Rum Ténifige Français của quan Dược DUHOUCAU là thuốc chữa bệnh Rum tiên nhất.

Chỉ 12 viên là hết không cần phải uống tiếp.

Nhà bán Thuốc Ténifige Pháp: Quán số 103 Phố Đức Ông, Quận Chợ Lớn, Chợ Lớn.

Ở các nhà thuốc: MARIENNE (Số 103 Phố Đức Ông) và số 103 Phố Đức Ông.

### COLLYRE VERT

du Docteur MOTAIS contre les conjonctivites et la Trachome

THUỐC ĐAU MẮT	專科 眼科
Mức xịn	眼藥水
của Bác sĩ	施德士
<b>MOT AIS</b>	施德士
Tên	功効如神
những chứng đau mắt	眼疾如色
lông còm	眼疾如神
vết đau mắt	眼疾如神
những cơn (Trachome)	眼疾如神
0330	五五

Ở: Saigon Grande Pharmacie de France 111 113 Rue Catinet En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0730

**Cuộc xổ số của hội quen lại**  
hội hưu

1 số đơn... 4000
1 - 1000
1 - 500
1 - 100
10 - 1000
10 - 100
10 - 10
100 - 10
100 - 1000
100 - 10
104 - 1000
100 - 10
100 - 10
100 - 10

30 Novembre 1928

M. TRẦN-TRAI-NGUYỄN  
Lepo-Tinh-Tân-Vân  
Saigon

## Muốn làm đèn Neon

(thứ dùng nơi rạp hát Bô và những hiệu buôn lớn)

sẽ quang-cổo ban h cu  
a trong phòng  
a cuc dam 11  
do mới hàng

**STANDARD**  
**NEON LIGHT**  
65bis rue Lagrandiere  
Teléphone: 20426 - SAIGON

Đang toàn đ Hủ-ký Co báo kiet  
Đã làm Albert Portait  
cho Phs ma de Bac

KIỀM-LÂM  
hạt  
CHAUDOC-HATIEN  
RACHGIA

**Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa**

**KIỀM-LÂM SỞ**

Năm 1939

**LỜI RAO**

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đăng bán những rương cũ mà là của lạc tại tỉnh CHAUDOC, HATIEN và RACHGIA.

Cơ thể của đấu giá này, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bố Rachgia sẽ thân đón cho đến ngày 18 tây tháng mười Langsa và ngày 19, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán các rương cũ mà là của lạc trong năm 1939 tại (trinh haudoc, Rachgia và Hatiien) kể ra sau đây:

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-đốc Nam-kỳ, làm Chánh-Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Khoa-học Nam-kỳ, làm *Thước-định*.

Thư từ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày 5 giờ 8 giờ ban mai.  
Đơn xin đấu giá thì không được đưa một phần tâm của giá định về mỗi Cúp. Những số là phần trăm không kể.

Những Cúp sẽ bán kể ra dưới đây :

HOÀN thư	SỐ HUỒ VÈ			ĐA THÀNH phòng ước	Củ đến được định chứng (thước-củ)	Giá bán mỗi (thước-củ)	Tiền thuế chứng tạm (bạc)	Tiền thuế chứng (quan)	CỘT HỒ
	Hàng củ	Lũ thứ	Cúp số						
1	60	I	4	hạng a ( 800 st.	32.00.00	0.65	11\$	4101	
2	60	II	1	B. đ.ưu: 5mc ( 700 st.	31.40.00	0.25	10	100	
3	60	III	14	B. đ.ưu: 5mc ( 600 st.	20.32.50	0.25	10	110	
4	61	I	14	B. đ.ưu: 5mc ( 800 st.	24.47.50	0.65	14	100	
5	61	II	14	B. đ.ưu: 5mc ( 1000 st.	230.47.50	0.20	13	130	
6	61	III	14	B. đ.ưu: 5mc ( 600 st.	15.00.00	0.20	8	80	
7	61	VI	14	B. đ.ưu: 5mc ( 1000 st.	30.60.00	0.20	13	130	
8	283	Unique	18	B. đ.ưu: 78mc ( 75(B. đ.ưu: 78mc	22.65.75	1.50	17	170	
9	286	I	4	B. đ.ưu: 200 st. (B. đ.ưu: 3' 20mc	46.00.00	0.50	8	90	
10	286	III	dess	B. đ.ưu: 500 st (B. đ.ưu: 30mcnel	100.00.00	0.50	16	160	
11	322	I	3	B. đ.ưu: 2000 st. (B. đ.ưu: 3' 00mc	102.60.00	2.00	128	1280	
12	397	Unique	12	B. đ.ưu: 50 st. (B. đ.ưu: 3' 150mc	82.86.60	0.35	33	330	
13	439	II	3	B. đ.ưu: 300 st. (B. đ.ưu: 3' 50mc	113.00.00	0.40	95	950	
14	C. F. P. de Bakeo			B. đ.ưu: 500 st 1500 st	30.00.00	0.30	35	350	
15	C. F. P. de Bontram			B. đ.ưu: 500 st 2000	30.00.00	0.30	43	430	
16	C. F. P. de CuaCan			B. đ.ưu: 500 st 1500	30.00.00	0.30	35	350	
17	C. F. P. de CuaLap			B. đ.ưu: 500 st 1500	30.00.00	0.30	35	350	
18	C. F. P. de Thoson			B. đ.ưu: 500 st (B. đ.ưu: 3' 30mc	100.00.00	1.00	16	160	
19	C. F. P. de Thoson			B. đ.ưu: 500 st (B. đ.ưu: 3' 30mc	100.00.00	1.00	61	160	
20	C. F. P. de Thoson			B. đ.ưu: 500 st (B. đ.ưu: 3' 30mc	100.00.00	1.00	16	160	
21	C. F. P. de Thoson			B. đ.ưu: 500 st (B. đ.ưu: 3' 30mc	100.00.00	1.00	16	160	
22	Palmeries Rés. 283			90.000 feuilles	100.000	0.80	4	40	
23	Palmeries Rés. 394			100.000	100.000	0.80	4	40	
24	Palmeries Rés. 396			200.000	200.000	0.80	4	40	
25	Palmeries Rés. 397			80.000	80.000	0.80	8	80	
26	Palmeries Rés. 417			100.000	100.000	0.80	4	40	

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn có dán con niêm gửi cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi tên theo một tờ kết luận rằng người ấy đủ sức đấu giá, của quan Tham-Hiến sở tại của mình chứng cho. Con niêm thì chứng tạm để định theo trong tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Được phép dự vào cuộc đấu giá là những người nào trước khi khai hội, có trình các biên-lai chứng minh đã nộp tiền thuế chứng tạm ấy rồi. Còn người nộp quốc sách dự cuộc đấu giá thì phải có giấy phép của Quan Trưởng-Bố Nam-kỳ cho, do tờ điều lệ số 64, parag. 3 của ngh định ngày 21 Mars 1930.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá rừng sấm đã có biên vào trong cuốn điều-lệ buộc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba năm 1930, để tại phòng tư, dinh Soái-phủ Nam-kỳ, tại Tòa-Bố tỉnh haudoc, Rachgia, Hatiien và nơi ở Kiềm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phía ngoài không được để chỉ các, chỉ phải ghi số, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay là khoản số mấy để định theo lời rao này.  
Cái bao thư thứ nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư nhĩ thì chỉ để bao gửi cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng một cúp một cái đơn.

Thư yết-dân lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đấu giá tại Rachgia và xin biên-lai, hay là gửi tại nha Đầy-thếp theo cách ghi theo các bảo đảm; những thư phải đến tại phòng việc Tòa-Bố Rachgia nói ngày 17 tây tháng mười Langsa, năm 1938, là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 20 tây tháng tám Langsa năm 1938.  
Quan Chánh sở Kiềm-Lâm Nam-kỳ,  
Signé: **BOUCAUD.**

(Tiếp theo trang tư)

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên  
Mà sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa

**NESTLÉ**



HIỆU

**CÒN CHIM**

là một thứ vật thực lành, bô và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

**Cô SIMONE khiêu-vũ...**

Yên sáng, hơi nóng nực, mệt mỏi, biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt có phai lán! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì có tự tin suốt đêm có thể giữ sắc mặt mình mắng tốt đẹp mãi, dầu những da mặt có mờ nhiều đi nữa, là nhờ:

**CRÈME SIMON M.A.T.**

(thứ kem để chứng diện)

rời đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mệt nhọc, thì có lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này:

**CRÈME SIMON**

(thứ kem để săn sóc da mặt)

NGUYỄN-VAN-BÚP  
KÉ-NGHIỆP  
Suối đôn và khảnh đê

(Care) Binh-nhám per Laillière

Tôi chuyên làm những khảnh đê đậy dây theo ý mỗi ông, và xin qui ông vui lòng viết thư nói rõ mấy lớp và lấy số, tôi sẽ làm y theo gọi lại, c-ch lành hơn giao ngân tiền gọi tới chịu.

Còn qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem mấy đơn cũ ông làm tới sáng tạo hồi 1900, nay vẫn còn tồn, sau nữa d. b. lựa khảnh vêu y.

Khảnh kiểu mới bưng và nhiều gỗ từ 6 lớp sấp

Khảnh kim kiểu tìm đến bưng và nhiều gỗ lớp nặng

ừ 7 lớp sấp xuống giá... 3.5

Khảnh ở trong xóm bưng và nhiều gỗ từ 7 lớp sấp

xướng giá, (Đầu) M. Trần (Meillier prix) à gare Dako.

C. M. Hông-Ngọc Tailleur, Kerék Go-dun-ba, An-bô Tailleur, 141 p. huc-M. Kinh Tailleur Tân-Phước khánh, Thủ-dumot

XUÂN 1938

Cho quận Ba, quận Cô, quận Ông

**Trường xe hơi**

88 - 88 Bis, đường Lagrandière - Téléphone 20 458 - SAIGON

Vé M. Trâm-hưng-Ngẫu chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ Cao-miên - Lào - Siam  
Trung-quốc - Nhật-Đôn - Nam-dương-quần-đảo - Mã-lão,  
Ph-lai-tân - Cao-miên. An-đô và Âu-châu.

Có thương-lượng với các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

Vé số

**Nhà hội Trưng-tử**  
định ngày xó lại là:  
**15 Octobre 1938**

Chiêu theo nghị-định của quan Thống-đốc Namkỳ đ. ngày 4 Juillet 1938, hội Trưng-tử Nguyễn - khố được phép dời ngày xó số. Hội Trưng-tử sẽ lại ngày 8 Octobre 1938.



Độc báo mà không đọc tờ Nóng-Công Thợ, là người chưa từng đọc báo

MỎI LẠI Di BÉKA là-tử Vọng cỏ nhíp 16 J. Keller, Importation 72 rue Mac-Mahon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111-118, đường Catinat - Saigon

Pharmacie de France illustration of a pharmacy storefront with people and a motorcycle

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và tìm thời hơn hết trong cả Đông-Pháp

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu PULMOCID A 1550 PULMOCID B 2 00 Có bán tại các nhà thuốc Tây

MANUFACTURE HAÏNGHOANG BROSARD MOPIN Kê nghiệp 10555.50 40.00.00 40.00.00

YET - THI Phát mãi đầu giá đất quốc-gia Tỉnh LONGXUYEN Ngày 27 Octobre 1938

YET THI Phát mãi đầu giá đất quốc-gia Tỉnh BIÊNHOA Ngày 27 Octobre 1938

Nhi-Thiên-Dương Sang hậu ó - kim - hườn Thứ thuốc hườn này chuyên trị đơn-ba con-gai

Phòng Văn Điện-Sự Phan-v-Thiet 1 số đất tọa lạc tại Cholon

Muôn bán 1 số đất tọa lạc tại Cholon

Đám cam đoan: 1- Chỉ có hãng xe-bong & Con sô

雙劍縹緣 Song Kiếm Bê Duyên HỒI-THƯ MƯƠI BA nghe giọng nói của Liễu-huyền

chữ « Ai muôi-muôi » khó khăn lắm, tôi sợ Biện-Tiên-thơ

chỗ đó, ai đời ha người, chơ có cuộc hi-từ, mà tự ý

hơn lại Liễu-quân như thế kia, làm sao bạn tôi

đấy, hai người không được bềhuyền vấn, Ái-phụng liền

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỶ THỨ BỐN MƯƠI BẢY CHŨA-NHỰT 25 Sept 1938

Lời báo

Chũa-nhựt rồi làm cho các ông bà Tây-phước phải... Ngrua mà này nó làm cho anh...

Đô Double Event đầu 3000 thước... Phân thường ROMA Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường ROMA Đua tron 1.000 thước, Phân thường NERVA Đua tron 1.200 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường NERVA Đua tron 1.200 thước, Phân thường OUTA Đua tron 1.200 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường OUTA Đua tron 1.200 thước, Phân thường MARINA Đua tron 1.400 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường OUTA Đua tron 1.200 thước, Phân thường MARINA Đua tron 1.400 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường MARINA Đua tron 1.400 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường MARINA Đua tron 1.400 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước, Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước, Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước, Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước, Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Phân thường PIMPRENELLE Đua tron 2.000 thước, Phân thường RICHARDO Đua tron 1.000 thước...

Tại Hội-dồng quân-hạt chiến hóm qua

(Tiếp theo trương nhật)

hội (bên bị) nên kinh-tế, mọi cuộc làm ăn đều mư-mang, công-việc trở nên hoang-buộc... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Văn-đề tuyên-cử và quyền hạn Hội-dồng quân-hạt chiến hóm qua

Văn-đề tuyên-cử (tạm gác lại một bên, hội-dồng tiếp tục xem xét ngân sách... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Đã qua là 10 năm? Riêng có những người già... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Kinh-tê cuộc

Giá lúa

Ngày 23 Sept. 1938 theo giá lúa 7... Lúa thường hang 6.42-5.46...

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

Đa-mỹ 100 K. 8.40

TIN VĂN

Trọng năm 1938, giá tiền một... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Lời rao

M. Thái Lương bán đất cho... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Muôn bán

Ba chiếc ghế vườn mui... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...

Ông Ngô Văn Năm: Một lý lẽ như có cái... Ông Ngô Văn Năm... Ông Ngô Văn Năm...